

Art. 7. Het Centrum beheert de geschillen over de examenresultaten.

De verantwoordelijke van het centrum beheert de beroepen van de kandidaten tegen een opleider en informeert de "S.P.G.E." over het gevolg dat aan het beroep wordt gegeven.

Art. 8. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het ondertekend wordt.

Namen, 23 juli 2020.

C. TELLIER

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2020/203776]

8 SEPTEMBRE 2020. — Arrêté ministériel portant exécution de l'arrêté du Gouvernement wallon du 16 juillet 2020 relatif à l'octroi d'indemnités complémentaires dans le cadre des mesures contre le coronavirus COVID-19

Le Ministre de l'Economie,

Vu le décret du 11 mars 2004 relatif aux incitants régionaux en faveur des petites ou moyennes entreprises, les articles 10 et 19;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 16 juillet 2020 relatif à l'octroi d'indemnités complémentaires dans le cadre des mesures contre le coronavirus COVID-19, les articles 3, alinéa 3, et 4, alinéa 2;

Vu le rapport du 3 septembre 2020 établi conformément à l'article 3, 2°, du décret du 11 avril 2014 visant à la mise en œuvre des résolutions de la Conférence des Nations unies sur les femmes à Pékin de septembre 1995 et intégrant la dimension du genre dans l'ensemble des politiques régionales;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 28 août 2020;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 31 août 2020;

Vu l'avis 67.971/2/V du Conseil d'Etat, donné le 3 septembre 2020, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 3°, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Vu l'urgence;

Considérant l'arrêté ministériel du 23 mars 2020 portant des mesures d'urgence pour limiter la propagation du coronavirus COVID-19, modifié, notamment, par l'arrêté ministériel du 5 juin 2020;

Considérant que l'arrêté ministériel du 23 mars 2020 précité impose à certaines entreprises ou parties d'entreprises de rester fermées jusqu'au 30 juin 2020 inclus;

Considérant qu'il y a urgence d'adopter le présent arrêté vu la situation de crise exceptionnelle qui subsiste à savoir, les conséquences de la crise sanitaire du COVID-19 pour de nombreuses entreprises qui subissent de graves dommages économiques;

Considérant qu'il est nécessaire de fournir une aide d'urgence aux entreprises concernées afin de limiter les dommages économiques;

Considérant que, suite aux mesures de fermeture qui se sont poursuivies, les entreprises concernées ont vu leur chiffre d'affaires baisser, voire disparaître, mettant ainsi en péril les revenus des entrepreneurs et de leurs salariés;

Considérant que la présente aide a, notamment, pour objet d'éviter une vague de faillites parmi les entreprises confrontées à des problèmes de liquidité urgents du fait de la crise;

Considérant que les défauts de paiement dus à des problèmes de liquidité pourraient entraîner un effet domino sur l'économie, ce qui devrait être évité à tout prix;

Considérant que ces problèmes et effets se feront sentir à très court terme et qu'il n'est donc pas justifié de connaître des retards dans la mise en place de la mesure d'aide;

Considérant qu'il convient, dès lors, de pouvoir verser l'aide dans les meilleurs délais;

Considérant les mesures prises contre le coronavirus COVID-19 par le fédéral;

Considérant que les secteurs d'activités récréatives, artistiques et de spectacle admis dans le présent arrêté sont des secteurs qui gravitent dans la sphère des activités culturelles qui relèvent néanmoins de la compétence économique par leur caractère de soutien à ces dites activités;

Considérant les secteurs et sous-secteurs qui subissent toujours un impact important du fait de la restriction en ce qui concerne les voyages;

Considérant les secteurs et sous-secteurs qui subissent toujours un impact important du fait de la restriction du Conseil National de Sécurité en ce qui concerne la « bulle sociale »;

Considérant les secteurs et sous-secteurs qui subissent toujours un impact important du fait de la restriction du Conseil National de Sécurité en ce qui concerne les événements de masse;

Considérant qu'il y a, dès lors, lieu d'intervenir dans ces domaines;

Considérant que l'urgence est justifiée,

Arrête :

Article 1^{er}. Pour l'application du présent arrêté ministériel, l'on entend par :

1° l'arrêté du Gouvernement wallon du 16 juillet 2020 : l'arrêté du Gouvernement wallon du 16 juillet 2020 relatif à l'octroi d'indemnités complémentaires dans le cadre des mesures contre le coronavirus COVID-19;

2° l'entreprise : l'entreprise visée à l'article 1^{er}, 3°, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 16 juillet 2020;

3° le Code NACE-BEL : la nomenclature d'activités économiques élaborée par l'Institut national des Statistiques (NACE-BEL 2008) dans un cadre européen harmonisé, imposé par le règlement (CEE) n° 3037/90 du 9 octobre 1990 du Conseil relatif à la nomenclature statistique des activités économiques dans la Communauté européenne, modifié par le Règlement (CEE) n° 761/93 de la Commission du 24 mars 1993, le Règlement (CE) n° 29/2002 du 19 décembre 2001, le Règlement (CE) n° 1882/2003 du Parlement européen et du Conseil du 29 septembre 2003 et le Règlement (CE) n° 1893/2006 du Parlement européen et du Conseil du 20 décembre 2006;

4° l'indemnité complémentaire : l'indemnité octroyée, conformément à l'arrêté du Gouvernement wallon du 16 juillet 2020.

Art. 2. Conformément à l'article 3, alinéa 3, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 16 juillet 2020, les domaines d'activités suivants sont admis au bénéfice de l'indemnité complémentaire par rapport au secteur ou partie de secteur repris aux classes et sous-classes suivantes :

1° 49.320 du Code NACE-BEL;

2° 93.199 du Code NACE-BEL.

Art. 3. La date d'introduction des demandes d'indemnité complémentaire est fixée au 9 septembre 2020.

Art. 4. Le présent arrêté entre en vigueur le 9 septembre 2020.

Namur, le 8 septembre 2020.

W. BORSUS

ÜBERSETZUNG

ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

[2020/203776]

8. SEPTEMBER 2020 — Ministerieller Erlass zur Ausführung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 16. Juli 2020 über die Gewährung von ergänzenden Entschädigungen im Rahmen der Maßnahmen zur Bekämpfung des Coronavirus COVID-19

Der Minister für Wirtschaft,

Aufgrund des Dekrets vom 11. März 2004 über die regionalen Anreize für Klein- oder Mittelbetriebe, Artikel 10 und 19;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 16. Juli 2020 über die Gewährung von ergänzenden Entschädigungen im Rahmen der Maßnahmen zur Bekämpfung des Coronavirus COVID-19, Artikel 3 Absatz 3 und 4 Absatz 2;

Aufgrund des Berichts vom 3. September 2020, der gemäß Artikel 3 Ziffer 2 des Dekrets vom 11. April 2014 zur Umsetzung der Resolutionen der im September 1995 in Peking organisierten Weltfrauenkonferenz der Vereinten Nationen und zur Integration des Gender Mainstreaming in allen regionalen politischen Vorhaben erstellt wurde;

Aufgrund der am 28. August 2020 abgegebenen Stellungnahme des Finanzinspektors;

Aufgrund des am 31. August 2020 gegebenen Einverständnisses des Ministers für Haushalt;

Aufgrund des am 3. September 2020 in Anwendung des Artikels 84 § 1 Absatz 1 Ziffer 3 der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat abgegebenen Gutachtens Nr. 67.971/2/V des Staatsrats;

Aufgrund der Dringlichkeit;

In Erwägung des Ministeriellen Erlasses vom 23. März 2020 zur Festlegung von Dringlichkeitsmaßnahmen zur Eindämmung der Ausbreitung des Coronavirus COVID-19, insbesondere abgeändert durch den Ministeriellen Erlass vom 5. Juni 2020;

In der Erwägung, dass der vorgenannte Ministerielle Erlass vom 23. März 2020 vorschreibt, dass bestimmte Betriebe oder Teile von Betrieben bis einschließlich 30. Juni 2020 geschlossen bleiben müssen;

In der Erwägung, dass es dringend ist, den vorliegenden Erlass zu verabschieden, dies wegen der nach wie vor bestehenden außergewöhnlichen Krisensituation, d.h. wegen der Folgen der COVID-19-Gesundheitskrise für viele Betriebe, die schweren wirtschaftlichen Schaden erleiden;

In der Erwägung, dass es notwendig ist, den betroffenen Betrieben Soforthilfe zu leisten, um den wirtschaftlichen Schaden zu begrenzen;

In der Erwägung, dass infolge der noch andauernden Schließungsmaßnahmen die Umsätze der betroffenen Betriebe zurückgegangen oder sogar völlig ausgefallen sind, wodurch das Einkommen sowohl der Unternehmer als auch ihrer Mitarbeiter gefährdet ist;

In der Erwägung, dass der Zweck dieser Beihilfe insbesondere darin besteht, eine Konkurswelle der Betriebe zu verhindern, die infolge der Krise akute Liquiditätsprobleme haben;

In der Erwägung, dass Zahlungsausfälle aufgrund von Liquiditätsproblemen einen Dominoeffekt auf die Wirtschaft haben könnten, der um jeden Preis vermieden werden sollte;

In der Erwägung, dass diese Probleme und Auswirkungen sehr kurzfristig zu spüren sein werden und daher Verzögerungen bei der Durchführung der Hilfsmaßnahme nicht gerechtfertigt sind;

In der Erwägung, dass die Beihilfe daher so schnell wie möglich ausgezahlt werden sollte;

In Erwägung der von der föderalen Ebene getroffenen Maßnahmen zur Bekämpfung des Coronavirus COVID-19;

In der Erwägung, dass die in diesem Erlass mit einbezogenen Bereiche der Freizeit-, Kunst- und Unterhaltungsaktivitäten Sektoren sind, die in den Bereich der kulturellen Aktivitäten fallen, die jedoch aufgrund der Art ihrer Unterstützung in die wirtschaftliche Zuständigkeit fallen;

In Erwägung der Sektoren und Untersektoren, die nach wie vor unter den erheblichen Auswirkungen der Reisebeschränkungen leiden;

In Erwägung der Sektoren und Untersektoren, die nach wie vor unter den erheblichen Auswirkungen der vom Nationalen Sicherheitsrat beschlossenen Beschränkungen in Bezug auf die sogenannte "soziale Blase" leiden;

In Erwägung der Sektoren und Untersektoren, die nach wie vor unter den erheblichen Auswirkungen der vom Nationalen Sicherheitsrat beschlossenen Beschränkungen in Bezug auf Massenveranstaltungen leiden;

In der Erwägung, dass es somit unerlässlich ist, in diesen Bereichen Maßnahmen zu treffen;

In der Erwägung, dass die Dringlichkeit begründet ist,

Beschließt:

Artikel 1 - Zur Anwendung des vorliegenden Ministeriellen Erlasses gelten folgende Definitionen:

1° Erlass der Wallonischen Regierung vom 16. Juli 2020: der Erlass der Wallonischen Regierung vom 16. Juli 2020 über die Gewährung von ergänzenden Entschädigungen im Rahmen der Maßnahmen zur Bekämpfung des Coronavirus COVID-19;

2° Betrieb: der Betrieb im Sinne von Artikel 1 Ziffer 3 des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 16. Juli 2020;

3° NACE-BEL-Code: das vom Nationalen Statistischen Institut erarbeitete Verzeichnis (NACE-BEL 2008) in Bezug auf die Systematik der Wirtschaftszweige in einem harmonisierten Europäischen Rahmen, so wie es durch die Verordnung (EWG) Nr. 3037/90 vom 9. Oktober 1990 des Rates bezüglich der statistischen Systematik der Wirtschaftszweige in der Europäischen Gemeinschaft, abgeändert durch die Verordnung (EWG) Nr. 761/93 der Kommission vom 24. März 1993, die Verordnung (EG) Nr. 29/2002 vom 19. Dezember 2001, die Verordnung (EWG) Nr. 1882/2003 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 29. September 2003 und die Verordnung (EG) Nr. 1893/2006 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 20. Dezember 2006 auferlegt;

4° Ergänzende Entschädigung: die gemäß dem Erlass der Wallonischen Regierung vom 16. Juli 2020 gewährte Entschädigung.

Art. 2 - Gemäß Artikel 3 Absatz 3 des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 16. Juli 2020 haben die folgenden Tätigkeitsbereiche Anspruch auf die ergänzende Entschädigung für den Sektor oder Teil eines Sektors, der zu den folgenden Klassen und Unterklassen gehört:

1° 49. 320 des NACE-BEL-Verzeichnisses;

2° 93. 199 des NACE-BEL-Verzeichnisses.

Art. 3 - Das Datum für die Einreichung von Anträgen auf ergänzende Entschädigung ist der 9. September 2020.

Art. 4 - Der vorliegende Erlass tritt am 9. September 2020 in Kraft.

Namur, den 8. September 2020

W. BORSUS

VERTALING

WAALSE OVERHEIDSDIENST

[2020/203776]

8 SEPTEMBER 2020. — Ministerieel besluit ter uitvoering van het besluit van de Waalse Regering van 16 juli 2020 betreffende de toekenning van aanvullende vergoedingen in het kader van de maatregelen tegen het coronavirus COVID-19

De Minister van Economie,

Gelet op het decreet van 11 maart 2004 betreffende de gewestelijke incentives ten gunste van kleine en middelgrote ondernemingen, artikelen 10 en 19;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 16 juli 2020 betreffende de toekenning van aanvullende vergoedingen in het kader van de maatregelen tegen het coronavirus COVID-19, inzonderheid op de artikelen 3, lid 3, en 4, lid 2;

Gelet op het verslag van 3 september 2020 opgesteld overeenkomstig artikel 3, 2°, van het decreet van 11 april 2014 houdende uitvoering van de resoluties van de Vrouwenconferentie van de Verenigde Naties die in september 1995 in Peking heeft plaatsgehad en tot integratie van de genderdimensie in het geheel van de gewestelijke beleidslijnen;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 28 augustus 2020;

Gelet op de instemming van de Minister van Begroting, gegeven op 31 augustus 2020;

Gelet op advies nr. 67.971/2/V van de Raad van State, gegeven op 3 september 2020, overeenkomstig artikel 84, § 1, eerste lid, 3°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Gelet het ministerieel besluit van 23 maart 2020 houdende dringende maatregelen om de verspreiding van het coronavirus COVID-19 te beperken, gewijzigd met name bij het ministerieel besluit van 5 juni 2020;

Overwegende dat het voornoemde ministerieel besluit van 23 maart 2020 vereist dat bepaalde ondernemingen of delen van ondernemingen tot en met 30 juni 2020 gesloten blijven;

Overwegende dat het dringend is om dit besluit aan te nemen gezien de uitzonderlijke crisissituatie die nog steeds bestaat, namelijk de gevolgen van de gezondheids crisis COVID-19 voor veel ondernemingen die ernstige economische schade lijden;

Overwegende dat het noodzakelijk is om dringend steunmaatregelen te voorzien voor de getroffen ondernemingen, ten einde de economische schade te beperken;

Overwegende dat de getroffen ondernemingen door de voortgezette sluitingsmaatregelen hun omzet fors zien dalen, of zelfs helemaal verdwijnen, en dat hierdoor het inkomen van de ondernemers en van hun werknemers in het gedrang komt;

Overwegende dat deze steun onder meer tot doel heeft om een golf van faillissementen te vermijden onder de ondernemingen die prangende liquiditeitsproblemen ondervinden ten gevolge van de crisis;

Overwegende dat wanbetalingen ten gevolge van liquiditeitsproblemen een domino-effect in de economie zouden kunnen veroorzaken, hetgeen ten alle koste vermeden moet worden;

Overwegende dat deze problemen en effecten op zeer korte termijn voelbaar zullen zijn en dat het dus niet verantwoord is om enige vertraging op te lopen in het uitvoeren van de steunmaatregel;

Overwegende dat de steun daarom zo snel mogelijk uitgekeerd moet kunnen worden;

Gelet op de maatregelen genomen tegen coronavirus COVID-19 door de federale Regering;

Overwegende dat de sectoren van de recreatieve activiteiten, kunst en amusement die in dit besluit in aanmerking komen, sectoren zijn die binnen de sfeer van de culturele activiteiten vallen, maar die door hun aard van ondersteuning van de genoemde activiteiten toch onder de economische bevoegdheid vallen;

Gelet op de sectoren en subsectoren die nog steeds aanzienlijke gevolgen ondervinden van de reisbeperking;

Gelet op de sectoren en subsectoren die nog steeds aanzienlijke gevolgen ondervinden van de beperking van de Nationale Veiligheidsraad voor wat betreft de "sociale bubbel";

Gelet op de sectoren en subsectoren die nog steeds aanzienlijke gevolgen ondervinden van de beperking van de Nationale Veiligheidsraad voor wat betreft de massa-evenementen;

Overwegende dat er dan ook reden is om maatregelen op deze gebieden te treffen;

Overwegende dat de dringende noodzakelijkheid verantwoord is;

Besluit :

Artikel 1. Voor de toepassing van dit ministerieel besluit wordt verstaan onder :

1° het besluit van de Waalse Regering van 16 juli 2020 : het besluit van de Waalse Regering van 16 juli 2020 betreffende de toekenning van aanvullende vergoedingen in het kader van de maatregelen tegen het coronavirus COVID-19;

2° de onderneming : de onderneming bedoeld in artikel 1, 3°, van het besluit van de Waalse Regering van 16 juli 2020;

3° NACE-BEL-code: de activiteitennomenclatuur uitgewerkt door het Nationaal Instituut voor de Statistiek (NACE-BEL 2008) in ééngemaakt Europees verband, opgelegd bij Verordening (EEG) nr. 3037/90 van 9 oktober 1990 van de Raad betreffende de statistieke nomenclatuur van de economische activiteiten in de Europese Gemeenschap, gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 761/93 van de Commissie van 24 maart 1993, bij Verordening (EG) nr. 29/2002 van 19 december 2001, bij Verordening (EG) nr. 1882/2003 van het Europese Parlement en van de Raad van 29 september 2003 en bij Verordening (EG) nr. 1893/2006 van het Europese Parlement en van de Raad van 20 december 2006;

4° de aanvullende vergoeding : de vergoeding toegekend overeenkomstig het besluit van de Waalse Regering van 16 juli 2020.

Art. 2. Overeenkomstig artikel 3, lid 3, van het besluit van de Waalse Regering van 16 juli 2020 worden volgende activiteitengebieden toegelaten tot het voordeel van de aanvullende vergoeding ten opzichte van de sector of subsector vermeld onder volgende klassen of subklassen:

1° 49.320 van de NACE-BEL-code;

2° 93.199 van de NACE-BEL-code.

Art. 3. De datum van indiening van de aanvragen voor een aanvullende vergoeding wordt vastgesteld op 9 september 2020.

Art. 4. Dit besluit treedt in werking op 9 september 2020.

Namen, 8 september 2020.

W. BORSUS

BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST — REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

COMMISSION COMMUNAUTAIRE FRANÇAISE DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

[C - 2020/42922]

2 AVRIL 2020. — Arrêté 2020/547 du Collège de la Commission communautaire française de pouvoirs spéciaux n°1 relatif à l'ajustement du budget général décentral des dépenses de la Commission communautaire française pour l'année budgétaire 2020

LE COLLEGE,

vu

les lois coordonnées du 17 juillet 1991 sur la comptabilité de l'Etat ;

vu

le décret du 24 avril 2014 portant les dispositions applicables au budget, à la comptabilité et au contrôle des services administratifs de la Commission communautaire française et des organismes administratifs publics qui en dépendent

vu

le décret du 20 décembre 2019 contenant le budget général des dépenses de la Commission communautaire française pour l'année budgétaire 2020

vu

l'article 2 du Décret du 19 mars 2020 accordant des pouvoirs spéciaux au Collège de la Commission communautaire française dans le cadre de la pandémie de COVID-19;

vu

Les décisions du 26 mars 2020 du Collège Francophone, du Collège Réuni et du Gouvernement de la Région de Bruxelles Capitale concernant les mesures compensatoires pour les secteurs bruxellois dits du « non-marchand » relevant des collèges de la Commission communautaire française et de la Commission communautaire commune, et création de dotations spéciales permettant de subvenir aux besoins extraordinaires des opérateurs, en conséquence de la crise du COVID-19.

Considérant

le besoin urgent de support financier du secteur non marchand, tant du point de vue économique que du point de vue de la gestion des risques sanitaires du personnel social et soignant en contact avec le public dans le cadre de leurs missions, en raison de la crise liée au COVID-19;

Considérant

que les liquidités du secteur sont particulièrement sous tension en cette période de crise liée au COVID-19;

Considérant

que la création et l'alimentation d'une allocation spécifique permettra de disposer rapidement de moyens nécessaires afin de faire face aux contraintes liées à la crise du COVID-19;

Sur la proposition du Membre du Collège chargé du Budget et après en avoir délibéré ;

Arrête :

Article 1^{er}. Le présent arrêté règle une matière visée aux articles 115, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 116, § 1^{er}, 121, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 127, 128, 129, 131, 132, 135, 137, 141 et 175 de la Constitution, en vertu des articles 138 et 178 de la Constitution.